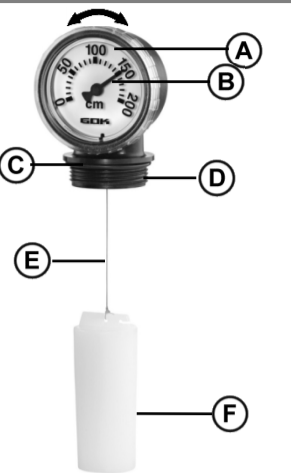
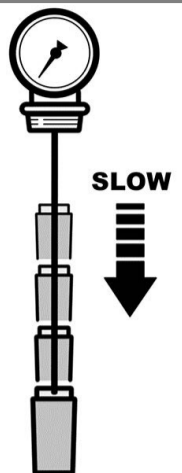
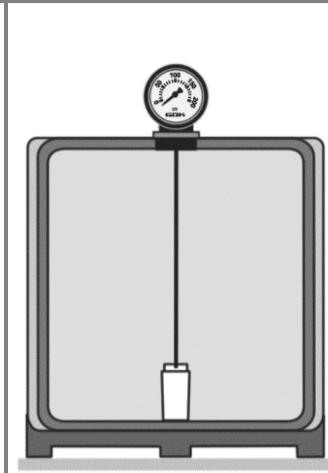
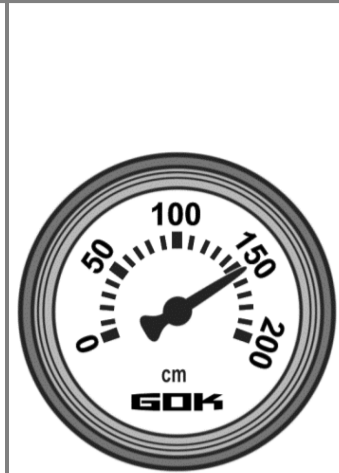
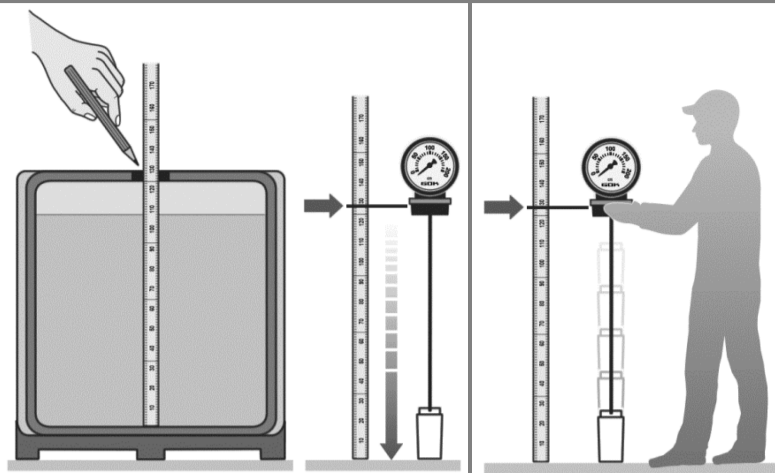
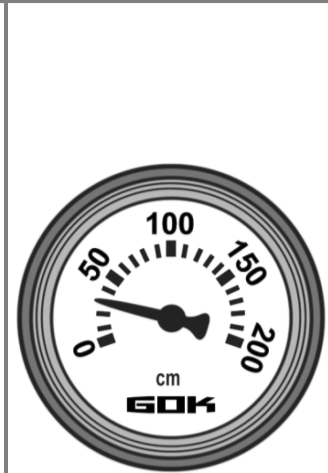


2	DE	EN	FR	ES	NL	PL
	LEGENDE	LEGEND	LÉGENDE	LEYENDA	LEGENDA	LEGENDA
G	<p>A Deckel mit Skala B Zeiger C Dichtung D Einschraubanschluss E Schwimmerseil F Schwimmer</p> 	<p>A Cover with dial B Pointer C Gasket D Screw-in connection E Float cord F Float</p> 	<p>A Couvercle avec graduation B Aiguille C Joint d'étanchéité D Raccord vissé E Câble du flotteur F Flotteur</p> 	<p>A Esfera con escala B Indicador C Junta D Conexión roscada E Cable del flotador F Flotador</p> 	<p>A Deksel met schaalverdeling B Wijzer C Afdichting D Schroefaansluiting E Vlotterdraad F Vlotter</p> 	<p>A Pokrywa ze skalą B Wskazówka C Uszczelka D Przyłącze z gwintem zewnętrznym E Linka pływaka F Pływak</p> 
G	H	I	J	K	L	M
	Montagehinweis	Assembly note	Remarque de montage	Indicaciones de montaje	Montageaanwijzing	Wskazówka montażowa
H	Vor Einbau des Füllstandsanzeigers muss geprüft werden, ob sich das Schwimmerseil leicht aus der Führung ziehen lässt und sich leicht wieder einzieht.	Before installing the level gauge, check whether the float cord can be pulled easily from the guide and that it also retracts easily.	Avant de monter la jauge, vérifiez si le câble du flotteur peut être facilement retiré puis réintroduit dans le guide-câble.	Antes del montaje del indicador de nivel se debe comprobar si el cable del flotador se puede sacar con facilidad de la guía y si se puede volver a introducir fácilmente.	Voor inbouw van de vulniveau-indicator controleren of de vlotterdraad gemakkelijk uit de geleider kan worden getrokken en er gemakkelijk weer inglijdt.	Przed montażem wskaźnik poziomu napełnienia należy sprawdzić, czy linka pływaka pozwala się lekko wyciągać z prowadnicy i czy pozwala się lekko wciągać.
I	Montage bei leerem Tank <ul style="list-style-type: none"> Schwimmer am Schwimmerseil mit der Hand durch die Öffnung auf dem Tank einführen und langsam auf den Tankboden absenken. Schwimmer muss spürbar auf Tankboden aufliegen. Einschraubanschluss des Füllstandsanzeigers mit aufgesetzter Dichtung (C) auf den Tank einschrauben. Ohne O-Ring (C) keine Geruchsdichtheit gegeben. Einbaulage senkrecht. Einstellung des maximalen Füllstandes bei leerem Tank	Installation in an empty tank <ul style="list-style-type: none"> Guide the float on the cord through the opening on the tank by hand and slowly let it drop to the bottom of the tank. The float must noticeably sit on the bottom of the tank. Insert the screw-in connection of the level gauge with gasket (C) into the tank. Without an O-ring (C) this setup will not be odour proof. Pay attention to the vertical installation position. Adjusting maximum level on an empty tank	Montage avec un réservoir vide <ul style="list-style-type: none"> Introduire à la main le flotteur sur le câble du flotteur dans l'orifice du réservoir et le laisser descendre lentement au fond du réservoir. Vous devez remarquer que le flotteur est bien posé au fond du réservoir. Visser le raccord vissé de la jauge avec le joint (C) sur le réservoir. Le joint torique (C) assure l'absence d'odeur. Le montage doit s'effectuer à la verticale. Réglage du niveau de remplissage maximum avec un réservoir vide	Montaje con el depósito vacío <ul style="list-style-type: none"> Introduzca el flotador enganchado al cable del flotador con la mano por la abertura del depósito y bájelo lentamente hasta el suelo del depósito. El flotador debe quedar claramente asentado sobre el suelo del depósito. Atornille la conexión roscada del indicador de nivel con la junta (C) montada en el depósito. Sin junta tórica (C) no hay estanqueidad del olor. Compruebe que no esté inclinado. Ajuste del nivel de llenado máximo con el depósito vacío	Montage bij lege tank <ul style="list-style-type: none"> Vlotter aan vlotterdraad met de hand door de opening op de tank voeren en langzaam op de tankbodem laten zakken. De vlotter moet merkbaar tegen de tankbodem komen. Schroefaansluiting vulniveau-indicator met gemonteerde afdichting (C) op de tank schroeven. Zonder O-ring (C) geen geurdichtheid. Let op verticale inbouwstand. Instelling maximaal vulniveau bij lege tank	Montaż przy pustym zbiorniku <ul style="list-style-type: none"> Pływak zamocowany na linie pływakowłóczy do otworu na zbiorniku i powoli opuścić na dno zbiornika. Pływak musi wyczuwalnie osiągnąć na dnie zbiornika. Wkręcić złącze z gwintem zewnętrznym wskaźnik poziomu napełnienia z założoną uszczelką (C) na zbiornik. Bez oringu (C) nie zostanie zapewniona szczelność i brak zapachu. Należy przestrzegać pionowej pozycji montażowej. Ustawienie maksymalnego poziomu napełnienia przy pustym zbiorniku
J	Nach erfolgter Montage <ul style="list-style-type: none"> Deckel mit Skala verstellen, bis Zeiger mit dem ersten Strich (0 cm) übereinstimmt. <ul style="list-style-type: none"> Ermittlung oder Ablesen (aus Umrechnungstabelle) des maximalen Füllstandes. Am Füllstandsanzeiger maximalen Füllstand auf der Skala anzeichnen. HINWEIS Der zulässige Füllungsgrad oberirdischer Tanks darf 95 % (V/V) für Brenn- und Kraftstoffe in Deutschland nicht überschreiten. Die Markierung „MAX“ muss dabei mit dem ermittelten maximalen Füllstand übereinstimmen.	After installation <ul style="list-style-type: none"> Adjust the cover with dial so that the pointer is in line with the first mark (0cm). Determine or read (from the conversion table) the maximum level. On the level gauge, mark the maximum level on the dial. NOTICE In Germany, the permitted filling level of above-ground tanks for fuels may not exceed 95% (V/V). The permitted filling level of tanks is stated in the national regulations of the respective country.	Une fois le montage effectué <ul style="list-style-type: none"> Bouger le couvercle à graduation jusqu'à ce que l'aiguille soit alignée avec le premier trait (0 cm). Déterminer ou lire (dans la table de conversion) le niveau de remplissage maximum. Marquer le niveau de remplissage maximum de la jauge sur la graduation. AVIS Le niveau de remplissage admissible des réservoirs aériens ne doit pas dépasser 95 % (V/V) pour les combustibles et carburants en Allemagne. Le niveau de remplissage admissible des réservoirs est déterminé dans les réglementations nationales de chaque pays.	Tras efectuar el montaje <ul style="list-style-type: none"> Regule el esfera con escala hasta que el indicador coincida con la primera línea (0 cm). Calcule o lea (en la tabla de conversión) el nivel de llenado máximo. Marque en la escala el nivel de llenado máximo del indicador de nivel. AVISO En Alemania, el nivel de llenado permitido para los depósitos aéreos no debe superar el 95 % (V/V) para los combustibles y los carburantes. El nivel de llenado permitido para depósitos está fijado en las normativas nacionales de cada país.	Na de montage <ul style="list-style-type: none"> Deksel met schaalverdeling verstellen tot de wijzer op de eerste streep (0 cm). Bepalen of aflezen (uit omrekeningtabel) van het maximale vulniveau. Op de vulniveau-indicator het maximale vulniveau op de schaalverdeling weergeven. LET OP De toegestane vulgraad van bovengrondse tanks mag in Duitsland niet meer bedragen dan 95% (V/V) voor brandstof. De toegestane vulgraad van de tank wordt voorgeschreven door de nationale regelgeving van het betreffende land.	Po wykonaniu montażu <ul style="list-style-type: none"> Wyregulować pokrwykę ze skalą tak, aby wskazówka pokrywała się z pierwszą belką (0 cm (opcja L)). Ustalenie lub odczyt (z tabeli przeliczeniowej) maksymalnego poziomu napełnienia. Na skali wskaźnik poziomu napełnienia oznaczyć maksymalny poziom napełnienia. WSKAZÓWKA Dozwolony poziom napełnienia nadziemnego zbiornika nie może przekraczać w Niemczech 95% (V/V) dla paliw opalowych i napędowych. Dopuszczalny poziom napełnienia zbiornika jest określony w przepisach każdego kraju.
N	<ul style="list-style-type: none"> Teil des Aufklebers auf der Rückseite des Füllstandsanzeigers abziehen. Aufkleber auf der Skala, wie bei (N) angezeigt, platzieren. Die Markierung „MAX“ muss dabei mit dem ermittelten maximalen Füllstand übereinstimmen. HINWEIS Der Rundbogen des Aufklebers fügt sich genau der Rundung der Skala an.	<ul style="list-style-type: none"> Tear off part of the sticker on the back of the level gauge. Place the sticker on the dial, refer to (N). The "MAX" mark must correspond to the determined maximum level. NOTICE The curve of the sticker exactly fits the curve of the dial.	<ul style="list-style-type: none"> Enlever une partie de l'autocollant au dos de la jauge. Placer l'autocollant sur la graduation, comme indiqué sur (N). Le repère « MAX » doit correspondre au niveau de remplissage maximum déterminé. AVIS L'arrondi de l'autocollant s'adapte parfaitement à l'arrondi de la graduation.	<ul style="list-style-type: none"> Retire parte del adhesivo de la parte trasera del indicador de nivel. Coloque el adhesivo sobre la escala como se muestra en (N). Al ponerlo, la marca "MAX" debe coincidir con el nivel de llenado máximo calculado. AVISO El arco del adhesivo coincide exactamente con la curvatura de la escala.	<ul style="list-style-type: none"> Deel van de sticker van de achterkant van de vulniveau-indicator lostrekken. Sticker op de schaalverdeling plakken zoals aangegeven bij (N). De marking "MAX" moet daarbij overeenkomen met het bepaalde maximale vulniveau. LET OP De ronding van de sticker sluit precies aan op de ronding van de schaalverdeling.	<ul style="list-style-type: none"> Ściągnąć część naklejki znajdującej się na tylnej stronie wskaźnik poziomu napełnienia. Umieścić naklejkę na skali, jak pokazano na rysunku (N). Równocześnie oznaczenie „MAX” musi pokrywać się z wyznaczonym maksymalnym poziomem napełnienia. WSKAZÓWKA Krzywizna łuku naklejki pasuje dokładnie do zaokrąglenia skali.
K	Montage bei bereits befülltem Tank Ist der Tank befüllt, muss die Tankinnenhöhe mit einem Metermaß oder einem Peilstab gemessen werden. <ul style="list-style-type: none"> Metermaß in den Tank absenken. Metermaß muss spürbar auf Tankboden aufliegen. Tankinnenhöhe vom Metermaß ablesen und notieren. 	Installation in an already filled tank If the tank has been filled, you have to measure the inside tank height with a tape measure or a dipstick. <ul style="list-style-type: none"> Lower the tape measure into the tank. The tape measure must noticeably sit on the bottom of the tank. Read the inside tank height from the tape measure and write it down. 	Montage avec un réservoir rempli Si le réservoir est rempli, la hauteur intérieure du réservoir doit être mesurée avec un mètre-ruban ou une jauge de niveau. <ul style="list-style-type: none"> Faire descendre le mètre-ruban dans le réservoir. Vous devez remarquer que le mètre-ruban est bien posé au fond du réservoir. Lire et noter la hauteur intérieure du réservoir sur le mètre-ruban. 	Montaje con el depósito lleno Si el depósito está lleno, la altura interior del depósito se debe medir con un metro o una varilla indicadora de nivel. <ul style="list-style-type: none"> Sumerja el metro en el depósito. El metro debe quedar claramente asentado sobre el suelo del depósito. Lea la altura interior del depósito y anótelas. 	Montage bij reeds gevulde tank Als de tank gevuld is, moet de binnenhoogte van de tank met een meet- of peilstok worden gemeten. <ul style="list-style-type: none"> Meetstok in de tank laten zakken. De meetstok moet merkbaar tegen de tankbodem komen. Binnenhoogte tank van meetstok aflezen en noteren. 	Montaż przy napełnionym zbiorniku Jeżeli zbiornik jest napełniony, należy zmierzyć wysokość wewnętrzną zbiornika przy użyciu miary lub listwy pomiarowej. <ul style="list-style-type: none"> Opuścić miarę do zbiornika. Miara musi wyczuwalnie osiągnąć na dnie zbiornika. Odczytać wysokość wewnętrzną zbiornika z miary i zanotować.
L	<ul style="list-style-type: none"> Schwimmerseil des Füllstandsanzeigers auf die Höhe des notierten Wertes des Metermaßes ausfahren. HINWEIS Weitere Vorgehensweise siehe (J) und (N) bei „Einstellung des maximalen Füllstandes bei leerem Tank“.	<ul style="list-style-type: none"> Extend the float cord to the length noted from the tape measure. NOTICE For the next steps, refer to (J) and (N) for "Adjusting maximum level on an empty tank".	<ul style="list-style-type: none"> Sortir le câble du flotteur de la jauge à la hauteur de la valeur indiquée par le mètre-ruban. AVIS Pour d'autres procédures, se reporter à (J) et (N) au point « Réglage du niveau de remplissage maximum avec un réservoir vide ».	<ul style="list-style-type: none"> Extienda el cable del flotador del indicador de nivel hasta la longitud del valor medido con el metro anotado. AVISO Para el resto del procedimiento, consulte (J) y (N) en "Ajuste del nivel de llenado máximo con el depósito vacío".	<ul style="list-style-type: none"> Vlotterdraad van de vulniveau-indicator op de hoogte van de genoteerde waarde naar buiten brengen. LET OP Zie voor de verdere werkwijze (J) en (N) bij "Instelling maximaal vulniveau bij lege tank".	<ul style="list-style-type: none"> Wysunąć linkę pływaka wskaźnik poziomu napełnienia do wysokości zanotowanej wartości taśmy mierniczej. WSKAZÓWKA Dalszy sposób postępowania: proszę zob. (J) i (N) dla „Ustawienia maksymalnego poziomu napełnienia przy pustym zbiorniku“.
M	Steht der Zeiger innerhalb des Reservebereiches wird empfohlen, den Tank zu befüllen.	If the pointer is within the reserve area, it is advisable to fill the tank.	Si l'aiguille se trouve dans la plage de réserve, il est recommandé de remplir le réservoir.	Si el indicador se encuentra dentro de la zona de reserva se recomienda llenar el depósito.	Als de wijzer binnen het reservebereik komt, wordt aanbevolen om de tank bij te vullen.	Jeżeli wskaźnik znajduje się w zakresie rezerwowym, zaleca się napełnienie zbiornika.
	INBETRIEBNAHME Das Produkt ist sofort betriebsbereit.	START-UP The product is immediately ready for operation.	MISE EN SERVICE Le produit est immédiatement opérationnel.	PUESTA EN SERVICIO El producto está listo para su funcionamiento de forma inmediata.	INBEDRIJFSTELLING Het product kan meteen in gebruik worden genomen.	URUCHOMIENIE Produkt jest natychmiast gotowy do eksploatacji.
	BEDIENUNG <ul style="list-style-type: none"> Benutzen Sie dieses Produkt erst, nachdem Sie die Montage- und Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit alle Sicherheitshinweise dieser Montage- und Bedienungsanleitung. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. 	OPERATION <ul style="list-style-type: none"> Use this product only when you have carefully read the assembly and operating manual. For your own safety, observe all the safety notes in this assembly and operating manual. Please also consider the safety of others. 	COMMANDE <ul style="list-style-type: none"> N'utilisez ce produit qu'après avoir lu attentivement la notice de montage et de service. Pour votre sécurité, respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans cette notice de montage et de service. Ayez un comportement responsable par rapport aux autres personnes. 	MANEJO <ul style="list-style-type: none"> Use este producto solamente tras haber leído detenidamente las instrucciones de montaje y el manual de instrucciones. Por su seguridad, cumpla todas las indicaciones de seguridad de las instrucciones de montaje y funcionamiento. Sea responsable a la hora de tratar con otras personas. 	BEDIENING <ul style="list-style-type: none"> Gebruik dit product pas nadat u de montage- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig heeft doorgelezen. Neem voor uw veiligheid alle veiligheidsvoorschriften in deze montage- en gebruiksaanwijzing in acht. Gedraag uzelf verantwoordelijk ten opzichte van anderen. 	OBŚLUGA <ul style="list-style-type: none"> Produkt można zacząć użytkować dopiero po dokładnym przeczytaniu instrukcji montażu i obsługi. Dla własnego bezpieczeństwa należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji montażu i obsługi. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny w stosunku do innych osób.
	FEHLERBEHEBUNG Fehlerursache → Maßnahme ⚠ VORSICHT Funktionsstörung durch Verwickeln des Schwimmerseils im Inneren des Gehäuses. Die ordnungsgemäße Funktion ist nicht mehr gewährleistet! Schwimmerseil lässt sich nicht mehr bewegen oder lässt sich nicht leicht ziehen! → Zur Prüfung an den Hersteller schicken. Zeiger bewegt sich nicht mehr. → Zur Prüfung an den Hersteller schicken.	TROUBLESHOOTING Cause of fault → Action ⚠ WARNING Malfunction caused by float cord becoming entangled inside the housing. The proper function is no longer guaranteed. The float cord cannot be moved or cannot be pulled out easily. → Send to the manufacturer to be checked. The pointer does not move. → Send to the manufacturer to be checked.	DÉPANNAGE Cause de la panne → Mesure ⚠ ATTENTION Dysfonctionnement en cas d'emmêlement du câble du flotteur à l'intérieur du boîtier. Le fonctionnement conforme n'est plus garanti! Le câble du flotteur peut plus être bougé ni retiré! → Envoyer au fabricant pour contrôle. L'aiguille ne bouge plus. → Envoyer au fabricant pour contrôle.	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Causas de error → Medidas ⚠ ATENCIÓN Fallo de funcionamiento a causa de enredo del cable del flotador en el interior de la carcasa. No se garantiza que siga funcionando correctamente. Ya no se puede mover el cable del flotador o resulta difícil sacarlo. → Enviar al fabricante para su comprobación. El indicador ha dejado de moverse. → Enviar al fabricante para su comprobación.	TROUBLE SHOOTING Storingoorzaak → Maatregel ⚠ VOORZICHTIG Storing door vastzaken vlotterdraad in behuizing. De juiste werking is niet meer gegarandeerd! De vlotterdraad beweegt niet meer of kan niet makkelijk worden aangetrokken! → Stuur het apparaat naar de fabrikant voor controle. De wijzer beweegt niet meer. → Stuur het apparaat naar de fabrikant voor controle.	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Przyczyna błędów → Rozwiązanie ⚠ PRZESTROGA Zakłócenia działania w wyniku zaplątania się linki pływaka wewnątrz obudowy. Nie ma gwarancji, że urządzenie będzie później działać prawidłowo! Linka pływaka nie daje się poruszyć ani lekko wyciągnąć! → Wysłać urządzenie do producenta w celu kontroli. Wskazówka przestała się poruszać. → Wysłać urządzenie do producenta w celu kontroli.
	ZERTIFIKATE Unser Managementsystem ist zertifiziert nach ISO 9001, ISO 14001 und ISO 50001 siehe: www.gok-online.de/de/zertifikate/qualitaets-und-umweltmanagementsystem.	CERTIFICATE Our management system is certified according to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 50001, see: www.gok-online.de/de/zertifikate/qualitaets-und-umweltmanagementsystem.	CERTIFICATS Notre système de gestion est certifié selon ISO 9001, ISO 14001 et ISO 50001, voir : www.gok-online.de/de/zertifikate/qualitaets-und-umweltmanagementsystem.	CERTIFICADOS Nuestro sistema de gestión posee una certificación en conformidad con ISO 9001, ISO 14001 y ISO 50001, véase: www.gok-online.de/de/zertifikate/qualitaets-und-umweltmanagementsystem.	CERTIFIKATEN Ons managementsysteem is gecertificeerd volgens ISO 9001, ISO 14001 en ISO 50001; zie: www.gok-online.de/de/zertifikate/qualitaets-und-umweltmanagementsystem.	CERTYFIKATY Nasz system zarządzania posiada certyfikaty ISO 9001, ISO 14001 oraz ISO 50001 dostępne na stronie: www.gok-online.de/de/zertifikate/qualitaets-und-umweltmanagementsystem.